

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ

1. INTERPRETATION

Agreement: The contract for the sale and purchase of the Goods to include these General Terms and Conditions of Purchase and any Purchase Order.

Anti Bribery Laws: Any and all international conventions and treaties, statutes, statutory instruments, bye-laws, orders, directives, decrees and laws which relate to anti-bribery and/or anti-corruption, including, without limitation, the OECD Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions effective as of 15 February 1999, the UK Bribery Act 2010 and the US Foreign Corrupt Practices Act 1977.

Bribery Act: Means the Bribery Act 2010.

Commencement Date: Means the date of acceptance of the Purchase Order.

Confidential Information: All information of a confidential or proprietary nature (including information imparted orally) relating to the business of either party, including, without limitation, the terms of this Agreement and any associated pricing and any data collected, analysis made or reports provided by the PURCHASER.

Delivery Address: Means the address to which the Goods shall be delivered, as set out in the Purchase Order.

Delivery Date: Means specified in the Purchase Order date of the Goods delivery to the Delivery Address, or where no delivery date is specified in the Purchase Order the date calculated in accordance with Article 4 of these General Terms and Conditions of Purchase.

Goods: Means the goods (including any installment of the goods or any parts for them) specified in the Purchase Order.

Government Official: Means official or employee of any government, or any agency, ministry, department of a government (at any level); official or employee of a company controlled by a government; political party and any official of a political party; candidate for political office; officer or employee of a public international organization, such as United Nation or the World Bank; immediate family member (meaning a spouse, dependent child, or a household member) of any of the foregoing. Definitions of Government and Government Official apply both to the Russian Federation Government and non-Russian (foreign) Governments or Government Officials accordingly.

Intellectual Property: Means all intellectual and industrial property of any kind whatsoever including patents, Know-How, registered trade marks, registered designs, utility models, applications for and rights to apply for any of the foregoing, unregistered design rights, unregistered trade marks, rights to prevent passing off or unfair competition and copyright, database rights, topography rights, and any other rights in any invention, discovery or process, in each case in the Russian Federation and all other countries in the world and together with all renewals, extensions, continuations, divisionals, reissues, re-examinations and substitutions.

Personal Data: Information about living individuals disclosed pursuant to this Agreement.

PSA: Means the Agreement on the Development of the Piltun-Astokhskoye and Lunsokoye Oil and Gas Fields on the Basis of Production Sharing dated June 22, 1994 between Sakhalin Energy Investment Company Ltd. and the Russian Federation.

PURCHASER: Sakhalin Energy Investment Company Ltd., a company incorporated under the laws of Bermuda, having its branch registered for business in the Russian Federation with the branch office's registration and principal place of business at 35, Dzerzhinskogo Street, Yuzhno-Sakhalinsk, 693020, Russia

1. ТОЛКОВАНИЕ

Соглашение: Договор купли-продажи Товаров, который включает в себя настоящие Общие условия поставки и любые Заказы на поставку.

Законы о борьбе со взяточничеством: Любые и все международные конвенции и договоры, законы, нормативные акты, подзаконные акты, приказы, распоряжения и указы, которые относятся к борьбе со взяточничеством и (или) с коррупцией, включая, помимо прочего, Конвенцию ОЭСР по борьбе с подкупом иностранных должностных лиц при осуществлении международных коммерческих сделок от 15 февраля 1999 г., Закон Великобритании о борьбе со взяточничеством 2010 г. и Закон США о коррупции за рубежом 1977 г.

Закон Великобритании о борьбе со взяточничеством: означает Закон Великобритании о борьбе со взяточничеством 2010 г.

Дата вступления в силу: означает дату принятия Заказа на поставку.

Конфиденциальная информация: Любая конфиденциальная или частная информация (в том числе передаваемая устно), относящаяся к коммерческой деятельности любой из сторон, включая, помимо прочего, условия настоящего Соглашения и любые сопутствующие данные, касающиеся ценообразования, а также любые полученные данные, результаты анализа и отчеты, предоставленные ПОКУПАТЕЛЕМ.

Адрес доставки: Означает адрес, по которому будет производиться доставка Товаров, указанный в Заказе на поставку.

Дата доставки: Означает указанную в Заказе на поставку дату доставки Товаров в Адрес доставки. В случае отсутствия даты доставки в Заказе на поставку, дата доставки определяется согласно статье 4 настоящих Общих условий поставки.

Товары: Означает товары (включая любые партии товаров или их части), указанные в Заказе на поставку.

Правительственный чиновник: Означает должностное лицо или сотрудника правительства, правительственного учреждения, органа или министерства (на любом уровне); должностное лицо или сотрудника компании, контролируемой правительством; деятеля политической партии и саму политическую партию; кандидата на политический пост; должностное лицо или сотрудника общественной международной организации, такой как, Организация Объединенных наций или Всемирный банк; непосредственного члена семьи (т.е. супруга, находящегося на иждивении ребенка или члена семьи) любого вышеуказанного лица. Определения «Правительство» и «Правительственный чиновник» относятся к Правительству Российской Федерации и к правительствам и правительственным чиновникам иностранных государств, соответственно.

Интеллектуальная собственность: Означает всю интеллектуальную и промышленную собственность любого рода, включая патенты, ноу-хау, зарегистрированные торговые марки, промышленные образцы, заявки и права на подачу заявок на любые из вышеуказанных незарегистрированных прав промышленной собственности, незарегистрированные торговые марки, права на предотвращение незаконного использования торговой марки или несправедливой конкуренции, а также авторские права, права на базы данных, права на топологии интегральных микросхем и любые другие права на любые изобретения, открытия или процессы в Российской Федерации и любых других странах, включая все связанные с ними обновления, продления, разделения, перевыпуски, перепроверки и замены.

Персональные данные: Информация о живущих в настоящее время людях, раскрываемая в рамках настоящего Соглашения.

СРП: Означает Соглашение о разработке Пилтун-Астохского и Лунского нефтегазовых месторождений на условиях раздела продукции от 22 июня 1994 г. между компанией «Сахалин Энерджи Инвестмент Компани Лтд.» и Российской Федерацией.

ПОКУПАТЕЛЬ: Компания «Сахалин Энерджи Инвестмент Компани Лтд.», учрежденная в соответствии с законодательством Бермудских островов, имеющая филиал, зарегистрированный для ведения хозяйственной деятельности в Российской Федерации, и основное место ведения деятельности, расположенные по адресу:

Purchase Order: The PURCHASER'S purchaser order set out overleaf or to which these General Terms and Conditions of Purchase are annexed or any order placed by the PURCHASER online using the SELLER'S website.

Price: The price of the Goods.

SELLER: Means the individual, partnership, LLP, company or any other legal entity to whom a Purchase Order is placed, and whose details are set out in the relevant Purchase Order.

VAT: Value added tax.

2. AGREEMENT

The PURCHASER shall purchase and SELLER shall sell and deliver the Goods, on the terms set out in the Agreement. No variations to the Agreement shall be binding unless expressly agreed by both parties in writing. SELLER shall deliver evidence of (i) the capacity and authority of the SELLER to execute, deliver, perform and observe the terms and conditions of the Agreement at any time upon the PURCHASER'S request; and (ii) the authority (including specimen signatures) of each person who, on behalf of SELLER is authorised to sign each Purchase Order and/or other documentation or agreement relating to this Agreement.

3. BASIS OF PURCHASE

This Agreement shall apply to the exclusion of any other terms and conditions that the SELLER seeks to impose or incorporate or which are implied by trade, custom, practice or course of dealing. The Purchase Order constitutes an offer by the PURCHASER to purchase the Goods subject to the Agreement. The Purchase Order shall be deemed to be accepted on the earlier of (a) the SELLER issuing a written acceptance of the Purchase Order; and/or (b) the SELLER doing any act consistent with fulfilling the Purchase Order, at which point the Agreement shall come into existence. Nothing in this Agreement is neither intended nor shall be construed as creating any exclusive arrangement between the PURCHASER and the SELLER. This Agreement shall not restrict PURCHASER from acquiring similar, equal or like Goods and/or services from any other entities or sources.

4. DELIVERY

(a) Delivery shall be in accordance with these General Terms and Conditions of Purchase and any specific provisions set out in each Purchase Order. The Goods shall be delivered to the Delivery Address on the date or within the period stated in the Purchase Order or as otherwise agreed in writing, during the PURCHASER'S usual business hours. Strict compliance with these General Terms and Conditions of Purchase (including time of performance and time of delivery of the Goods) is of the essence of this Agreement. Where no date is specified in the Purchase Order, the Goods shall be delivered within 28 (twenty eight) days of the date of the Purchase Order.

(b) The PURCHASER shall be entitled to reject any Goods delivered which are not in accordance with this Agreement, and the PURCHASER shall not be deemed to have accepted any Goods until the PURCHASER has had a reasonable time to inspect them following delivery, or, if later, within a reasonable time after any latent defect in the Goods has become apparent.

The SELLER shall supply to the PURCHASER in good time prior to delivery any instructions or other information required to enable the PURCHASER to accept delivery of the Goods. Delivery of the Goods shall be completed on the completion of unloading of the Goods at the Delivery Address. With PURCHASER'S consent, SELLER may deliver partial consignments of Goods ordered under a Purchase Order.

If the Goods are not delivered by the Delivery Date, then, without limiting any of its other rights or remedies, PURCHASER shall have the right to any one of more of the following remedies, whether or not it has accepted the Goods: (a) to claim liquidated damages pursuant to Article 24; (b) to terminate this Agreement; (c) to reject the Goods (in whole or in part) and return them to the SELLER at the SELLER'S own risk and expense; (d) to refuse to accept any subsequent

Заказ на поставку: Составленный на обороте заказ ПОКУПАТЕЛЯ на поставку, либо заказ на поставку, к которому прилагаются настоящие Общие условия поставки, либо любой заказ, размещаемый ПОКУПАТЕЛЕМ в режиме онлайн на веб-сайте ПРОДАВЦА.

Цена: Цена Товаров.

ПРОДАВЕЦ: Означает физическое лицо, товарищество, товарищество с ограниченной ответственностью, компанию или любое иное юридическое лицо, в адрес которых размещаются Заказы на поставку и информация о которых приведена в соответствующих Заказах на поставку.

НДС: Налог на добавленную стоимость.

2. СОГЛАШЕНИЕ

ПОКУПАТЕЛЬ приобретает, а ПРОДАВЕЦ продает и доставляет Товары в соответствии с условиями, изложенными в Соглашении. Изменения Соглашения являются обязательными для исполнения только при условии их согласования сторонами в письменной форме. ПРОДАВЕЦ обязуется предоставить доказательства: (i) своей правоспособности и полномочий на заключение, исполнение и соблюдение условий Соглашения в любое время по требованию ПОКУПАТЕЛЯ, и (ii) полномочий (включая образцы подписей таких лиц) каждого лица, уполномоченного подписывать от имени ПРОДАВЦА Заказ на поставку и (или) любую другую документацию или соглашения, относящиеся к настоящему Соглашению.

3. ПОРЯДОК ПОСТАВКИ

Настоящее Соглашение исключает применение любых других условий, которые налагает или включает ПРОДАВЕЦ, либо которые вытекают из принятой в отрасли практики или порядка ведения дел. Заказ на поставку является предложением ПОКУПАТЕЛЯ о покупке Товаров на условиях Соглашения. Заказ на поставку считается принятым в случае (a) получения письменного подтверждения ПРОДАВЦА о принятии Заказа на поставку, либо (b) совершения ПРОДАВЦОМ любого действия для выполнения Заказа на поставку, после чего Соглашение вступает в силу, зависимости от того, какое из событий произойдет ранее. Ничто в настоящем Соглашении не подразумевает и не подлежит толкованию, как создающее соглашение об эксклюзивности между ПОКУПАТЕЛЕМ и ПРОДАВЦОМ. Настоящее Соглашение не ограничивает ПОКУПАТЕЛЯ в покупке аналогичных, равноценных или похожих Товаров и (или) услуг у других лиц или из других источников.

4. ДОСТАВКА

(a) Доставка осуществляется согласно настоящим Общим условиям поставки и любым специальным условиям, изложенным в каждом Заказе на поставку. Доставка Товаров осуществляется по Адресу доставки в день или в период времени, указанный в Заказе на поставку или согласованный иным образом в письменной форме, в часы обычного рабочего времени ПОКУПАТЕЛЯ. Строгое соблюдение настоящих Общих условий поставки (включая время исполнения заказа и время доставки Товаров) является существенным условием настоящего Соглашения. Если в Заказе на поставку не указана дата, Товары подлежат доставке в течение 28 (двадцати восьми) дней с даты оформления Заказа на поставку.

(b) ПОКУПАТЕЛЬ имеет право отказаться от любых доставленных Товаров, не соответствующих условиям настоящего Соглашения, и ПОКУПАТЕЛЬ не считается принявшим любые Товары до истечения разумного срока на проверку Товаров ПОКУПАТЕЛЕМ по их получению или в случае, если впоследствии, в течение разумного времени после их получения, были выявлены любые скрытые дефекты Товаров.

ПРОДАВЕЦ предоставляет ПОКУПАТЕЛЮ в достаточный срок до доставки Товаров все инструкции или другую информацию, необходимую для приемки Товаров ПОКУПАТЕЛЕМ. Доставка Товаров считается завершённой по окончании разгрузки Товаров, доставленных по Адресу доставки. С согласия ПОКУПАТЕЛЯ, ПРОДАВЕЦ может осуществить частичную поставку Товаров, заказанных в соответствии с Заказом на поставку.

В случае если Товары не будут доставлены ПОКУПАТЕЛЮ к Дате доставки, то, без ограничения других своих прав или средств правовой защиты, ПОКУПАТЕЛЬ имеет право на одно или несколько из перечисленных ниже средств правовой защиты, вне зависимости от того, была ли произведена приемка Товаров: (a) требовать возмещения заранее оцененных убытков согласно статье 24; (b) отказаться от настоящего Соглашения; (c) отказаться от

delivery of the Goods which the SELLER attempts to make; (e) to recover from the SELLER any costs incurred by the PURCHASER in obtaining substitute goods from a third party; and (f) to claim damages for any other costs, loss or expenses incurred by the PURCHASER which are in any way attributable to the SELLER's failure to carry out its obligations under this Agreement.

5. MARKING AND PACKING

The relevant Purchase Order number must appear on every invoice, tag, box, package, shipping paper or any other communication relating to the Goods. An advice and release note must accompany each shipment of the Goods. Such notes shall be sent to the PURCHASER by first class or its equivalent mail at the same time as the Goods are dispatched.

The SELLER shall be responsible for ensuring that the Goods are packed, marked and secured in such a manner as to enable them to reach their destination in a good condition and in such a way as to prevent damage during transport to the Delivery Address. The SELLER shall identify any special handling requirements (including, but not limited to, hazardous materials) on the packaging.

Apart from any additional instructions in the Agreement on packing, marking and shipping, the Goods shall always be packed and marked complying PURCHASER'S Packaging Standard and shipped in such a way as to prevent damage during transport to their final destination.

The total weight in kilograms (kg) shall be clearly marked on each and every individual package/material being supplied against the Agreement. The same information shall be indicated in the delivery note against each item. In addition, all packages with a gross weight of one hundred kilograms (100kg) or more shall have the gross weight, dimensions, lifting points and centre of gravity stencilled on the side of the package. The country of origin and manufacturer of the Goods shall be stated on all delivery documentation.

6. WARRANTY

(a) **The SELLER warrants that** it has good title to the Goods and that said Goods shall for a period of twenty four (24) months from the actual delivery date (or where Goods supplied hereunder are to be incorporated in a facility either onshore or offshore, such warranty period shall be twenty four (24) months from the installation of such Goods): (i) conform to any and all description(s) and/or applicable specifications and/or samples associated with such Goods; (ii) shall be free from defects in design, material and workmanship; (iii) comply with all statutory requirements and regulations relating to the sale and use of the Goods; (iv) be of satisfactory quality (as defined in the Sale of Goods Act 1979 (as amended from time to time)); (v) be fit for the known and intended purpose(s) for which such Goods were sold to the PURCHASER; and (vi) be free and clear of all liens and encumbrances (vi) **Goods and their supply to PURCHASER are in full compliance with all applicable export control rules and regulations.**

For the avoidance of doubt, this warranty does not in any way affect any rights or remedies which may otherwise be available to PURCHASER.

The Goods shall be certified as newly produced goods by the specified manufacturer and be shall be fully traceable to that manufacturer's production facilities. The SELLER shall not be permitted to supply any Goods that are used, re-conditioned, repaired, re-manufactured or otherwise refurbished unless the provision of the same is agreed in writing by the PURCHASER prior to delivery of such items.

The PURCHASER shall be entitled to reject any quantity of the Goods which is not in accordance with any agreed specification or otherwise not in accordance with the Agreement. Without prejudice to any other remedy if any Goods are not supplied in accordance with this Agreement, then the PURCHASER shall be entitled to: (i) to require the SELLER to immediately repair such defects or (ii) to

Товаров (полностью или частично) и вернуть их ПРОДАВЦУ под его ответственность и за его счет; (d) отказаться от любых последующих поставок Товаров, предлагаемых ПРОДАВЦОМ; (e) получить от ПРОДАВЦА возмещение любых расходов ПОКУПАТЕЛЯ, понесенных в связи с покупкой товаров-заменителей у третьих лиц; и (f) требовать возмещения любых других затрат, потерь или расходов ПОКУПАТЕЛЯ, каким-либо образом связанных с невыполнением ПРОДАВЦОМ своих обязательств по настоящему Соглашению.

5. МАРКИРОВКА И УПАКОВКА

Соответствующий номер Заказа на поставку должен указываться на каждом счете, бирке, коробке, упаковке, грузовом документе или любых других документах, имеющих отношение к Товарам. Каждая отправляемая партия Товаров должна сопровождаться извещением об отправке и разрешением на отгрузку, которые должны быть направлены ПОКУПАТЕЛЮ почтовым отправлением первого класса или эквивалентного уровня одновременно с отправкой Товаров.

ПРОДАВЕЦ несет ответственность за упаковку, маркировку и защиту Товаров таким образом, который обеспечит их доставку к месту назначения в хорошем состоянии и предотвратит их повреждение во время транспортировки к Адресу доставки. ПРОДАВЕЦ указывает на упаковке все особые требования к операциям с Товаром (включая, помимо прочего, указание на содержание опасных материалов).

Несмотря на иные дополнительные требования, указанные в настоящем Соглашении об упаковке, маркировке и транспортировке, Товары должны быть всегда упакованы и маркированы в соответствии со Стандартом по упаковке и маркировке ПОКУПАТЕЛЯ, и отгружены таким образом, который обеспечит предотвращение ущерба при их транспортировке к месту их окончательной доставки.

На каждом отдельном грузовом месте/материале, отгружаемом в соответствии с Соглашением, четко указывается общий вес в килограммах (кг). Эта же информация должна быть указана по каждой позиции в транспортной накладной. Кроме того, на всех упаковках весом брутто сто килограмм (100 кг) или более должен быть указан вес брутто, размеры, такелажные точки подъема и центр тяжести, нанесенные с помощью трафарета по бокам упаковки. Страна происхождения и производитель Товаров должны быть указаны во всей транспортной документации.

6. ГАРАНТИИ

a) ПРОДАВЕЦ гарантирует, что имеет законный титул в отношении Товаров и что указанные Товары в течение 24 (двадцати четырех) месяцев с фактической даты доставки (в случае если поставляемые по настоящему Соглашению Товары подлежат установке на морском или береговом объекте, такой гарантийный период составляет 24 (двадцать четыре) месяца с даты установки таких Товаров): (i) соответствуют всем описаниям и (или) соответствующим спецификациям, и (или) образцам, относящимся к Товарам; (ii) не имеют дефектов конструкции, материалов и сборки; (iii) соответствуют всем установленным требованиям и правилам продажи и использования Товаров; (iv) имеют удовлетворительное качество (в соответствии с определением в Законе о купле-продаже товаров 1979 г., с изменениями); (v) пригодны к использованию в соответствии с известным целевым назначением, для которого Товары были проданы ПОКУПАТЕЛЮ; и (vi) свободны от всех залогов и обременений; (vii) Товары и их поставка ПОКУПАТЕЛЮ полностью соответствуют всем применимым нормам и правилам экспортного контроля.

Во избежание сомнений, настоящая гарантия ни в коей мере не исключает и не уменьшает каких-либо прав и средств правовой защиты, имеющиеся в распоряжении ПОКУПАТЕЛЯ.

Товары подлежат сертификации как новые товары, произведенные определенным изготовителем, и их производство таким изготовителем должно быть подтверждено. Не допускается поставка ПРОДАВЦОМ Товаров, бывших в использовании, переоборудованных, отремонтированных, реставрированных или обновленных каким-либо иным образом, если поставка таких Товаров не согласована с ПОКУПАТЕЛЕМ в письменной форме до доставки таких Товаров.

ПОКУПАТЕЛЬ имеет право отказаться от любого количества Товаров, которые не соответствуют утвержденным спецификациям или каким-либо иным образом не отвечают условиям Соглашения. Без ущерба для любых других средств правовой защиты, если поставка каких-либо Товаров осуществляется не в соответствии с настоящим Соглашением, ПОКУПАТЕЛЬ имеет право: (i) требовать

immediately replace the defective Goods with Goods which are in accordance with this Agreement, or (iii) at its sole option and whether or not the PURCHASER has previously required the SELLER to repair the Goods, to purchase any replacement goods, or to (iv) to treat this Agreement as discharged by the SELLER's breach and require the repayment of any part of the Price which has been paid. Where immediate repair or replacement is not feasible, then the PURCHASER may purchase equivalent goods elsewhere, the cost of such purchase to be for SELLER's account.

(b) All Goods replaced or repaired as a consequence of any breach of any warranty shall be subject to the same warranty, the period of such warranty being calculated from the date of their re-delivery after replacement or repair.

(c) SELLER warrants and undertakes that as at the Commencement Date:

- (i) it is duly incorporated and constituted and has the corporate power to own its assets and to carry on its business as it is now being conducted;
- (ii) it has the corporate power to enter into and to exercise its rights and perform its obligations under the Agreement; and
- (iii) there are no proceedings, undischarged obligations, liabilities or any restrictions or anything else in relation to the SELLER which may have a material adverse effect on the SELLER's ability to perform its obligations under the Agreement.

(d) The SELLER shall use all reasonable endeavours to manufacture and maintain sufficient stocks of the Goods under this Agreement. Without prejudice to any of the provisions of these General Terms and Conditions of Purchase where the SELLER is not the manufacturer of the Goods, the SELLER shall ensure that the PURCHASER shall have the benefit of all manufacturers' warranties and guarantees in respect of the Goods that are made available to the SELLER.

6A. EXPORT CONTROLS

(a) *Export Controls.* The SELLER acknowledges that it is familiar with and will comply with all applicable laws concerning the export or re-export of the Goods under this Agreement, to unauthorized persons or destinations. The SELLER will be responsible for obtaining any required government authorizations, including, but not limited to, export licenses or exemption authorisations applicable to the Agreement. Where the scope of the supply under this Agreement involves U.S.-origin or U.S.-content Goods the SELLER acknowledges and warrants that it will comply in all respects with applicable U.S. laws, regulations and administrative requirements, including, but not limited to, the International Traffic in Arms Regulations ("ITAR"); the Export Administration Regulations ("EAR"); and the regulations and orders issued and/or administered by the U.S. Department of the Treasury, Office of Foreign Assets Control in relation to export control, anti-boycott and trade sanctions matters. Without prejudice to the foregoing, the SELLER will provide the PURCHASER with the Export Control Classification Number (ECCN) and other applicable documents for the Goods as maybe required by the applicable jurisdiction(s) supplied pursuant to the Agreement.

(b) All costs for compliance with all applicable laws and obtaining authorities, approvals, licences and permits for the compliance with provisions of this Article 6A shall be for the account of SELLER.

от ПРОДАВЦА незамедлительно устранить такие дефекты, или (ii) немедленно заменить некачественные Товары Товарами, соответствующими условиям настоящего Соглашения, или (iii) по своему усмотрению и вне зависимости от того, требовал ли ранее ПОКУПАТЕЛЬ от ПРОДАВЦА отремонтировать Товары, приобрести заменяющие товары, или (iv) рассматривать настоящее Соглашение как не подлежащее выполнению по причине несоблюдения ПРОДАВЦОМ его условий и требовать возврата любой части выплаченной Цены. В случае если немедленный ремонт или замена не представляются возможными, ПОКУПАТЕЛЬ может приобрести аналогичные товары у других лиц за счет ПРОДАВЦА.

(b) Для любых Товаров, замененных или отремонтированных вследствие любого нарушения любых гарантийных обязательств, действуют такие же гарантийные обязательства, срок действия которых исчисляется с даты их повторной доставки после замены или ремонта.

(c) ПРОДАВЕЦ гарантирует и заявляет, что на Дату вступления в силу:

- (i) он зарегистрирован и учрежден в установленном порядке и как юридическое лицо имеет право владеть своим имуществом и вести предпринимательскую деятельность, которую он осуществляет в настоящий момент;
- (ii) как юридическое лицо он имеет право приобретать и использовать права и выполнять обязательства по Соглашению;
- (iii) в отношении ПРОДАВЦА отсутствуют судебные разбирательства, невыполненные обязательства, задолженности, какие-либо ограничения и иные обстоятельства, которые могут оказать существенное негативное влияние на способность ПРОДАВЦА выполнять свои обязательства по Соглашению.

(d) ПРОДАВЕЦ обязуется прилагать все разумные усилия для производства и поддержания достаточных запасов Товаров по настоящему Соглашению. Без ущерба для любых условий настоящих Общих условий поставки, в случаях, когда ПРОДАВЕЦ не является изготовителем Товаров, ПРОДАВЕЦ обязуется обеспечить ПОКУПАТЕЛЮ реализацию всех гарантий изготовителя в отношении Товаров, предоставленных ПРОДАВЦУ.

6A. ЭКСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ

(a) *Экспортный контроль.* ПРОДАВЕЦ подтверждает, что он осведомлен и будет соблюдать все применимые требования законодательства, касающиеся экспорта и реэкспорта Товаров в рамках настоящего Соглашения, неуполномоченным лицам или адресатам. ПРОДАВЕЦ является ответственным за получение любых требуемых органами государственной власти разрешений, включая, но не ограничиваясь, экспортных лицензий или предоставлению освобождений, применимых к Соглашению. В случае, если предмет настоящего Соглашения предусматривает поставку Товаров из США, как страны происхождения Товаров, либо страны, чье участие содержится в определенных процентах в их производстве, ПРОДАВЕЦ подтверждает и гарантирует, что он во всех отношениях будет соответствовать и соблюдать применимое законодательство, нормативные акты и административные требования США, включая, но не ограничиваясь, требования Международных правил торговли оружием («МПТО»), Правил экспортного контроля («ПЭК»), и правила и требования, выданные и/или администрируемые Департаментом Казначейства США, Бюро по контролю за иностранными активами, в отношении вопросов экспортного контроля, требований по неучастию в бойкотах и торговых санкций. Без ущерба положениям настоящей Статьи 6A, ПРОДАВЕЦ должен предоставить ПОКУПАТЕЛЮ Классификационный Номер Экспортного Контроля (КНЭК) и другие документы, как может потребоваться согласно применимого законодательства для Товаров, поставляемых по настоящему Соглашению.

(b) Все расходы, понесенные для целей соответствия требованиям применимого законодательства и получению полномочий, согласований, лицензий и разрешений для целей соответствия требованиям настоящей статьи 6A должны быть понесены за счет ПРОДАВЦА.

7. INSPECTION, TESTING AND ACCEPTANCE

(a) Acceptance of the Goods is subject to PURCHASER'S right at all times (i) to inspect and approve the Goods at SELLER'S premises and/or plant including premises and or plant of any sub-contractor (if applicable); and (ii) to reject the Goods as a result of a breach of any warranty referred to in these General Terms and Conditions of Purchase, notwithstanding any prior inspection and approval and, in the event of PURCHASER'S exercise of such right, the SELLER shall bear the costs of reinspection, return transportation and any ancillary charges related thereto.

(b) The SELLER shall comply with all applicable regulations or other legal requirements concerning the manufacture, packaging and delivery of the Goods. The PURCHASER shall have the right to inspect and test the Goods at any time prior to delivery, and the SELLER shall not unreasonably refuse any request by the PURCHASER to inspect and test the Goods during manufacture, processing or storage at the premises of the SELLER or any third party prior to dispatch, and the SELLER shall provide the PURCHASER with all facilities reasonably required for inspection and testing.

(c) If following such inspection or testing the PURCHASER considers that the Goods do not conform or are unlikely to comply with the SELLER'S undertakings under these General Terms and Conditions of Purchase, the PURCHASER shall inform the SELLER and the SELLER shall immediately take such remedial action as is necessary to ensure compliance.

(d) Notwithstanding any such inspection or testing, the SELLER shall remain fully responsible for the Goods and any such inspection or testing shall not reduce or otherwise affect the SELLER'S obligations under the Agreement, and the PURCHASER shall have the right to conduct further inspections and tests after the SELLER has carried out its remedial actions.

8. PRICE

The Price of the Goods shall be as stated in the Purchase Order and, unless otherwise so stated, shall be (a) exclusive of any applicable VAT and charges collected by Russian Federation customs authorities; and (b) inclusive of all charges for packaging, packing, carriage, insurance and delivery of the Goods to the Delivery Address, taxes, fees and other mandatory charges related to execution of SELLER' duties under this Agreement (excluding only those referenced immediately above in (a)), as well as any other costs related to the Goods and performance of this Agreement and borne or to be borne by the SELLER or the SELLER'S suppliers. The Price shall be quoted in US Dollars (unless otherwise agreed in writing). No increase in the Price may be made without the prior written consent of the PURCHASER. The PURCHASER shall be entitled to any discount for prompt payment bulk purchaser or volume of purchase customarily granted by the SELLER. PURCHASER shall not be responsible and shall not compensate SELLER for any costs related to taxes, fees and any other mandatory charges (including interest, fines and penalties) which exist at the moment of making of this Agreement or may be introduced in the future with respect to execution of SELLER' duties under this Agreement. The Parties agree that any changes to be introduced in the Russian or any other applicable legislation or changes in practice of tax legislation implementation shall not give rise to any amendments or termination of the this Agreement.

9. PAYMENT

The SELLER shall be entitled to invoice the PURCHASER on or at any time after delivery of the Goods. The SELLER shall ensure that the invoice is addressed to the PURCHASER and must contain and

7. ПРОВЕРКА, ИСПЫТАНИЯ И ПРИЕМКА

(a) Приемка Товаров осуществляется с учетом следующих прав ПОКУПАТЕЛЯ, которые он может реализовывать в любое время: (i) проводить проверку и утверждение Товаров в помещениях и (или) производственные территории ПРОДАВЦА, включая помещения и (или) производственные территории любых субподрядчиков (если применимо); и (ii) отказаться от Товаров в результате нарушения любых гарантий, указанных в настоящих Общих условиях поставки, несмотря на ранее проведенную проверку и утверждение Товаров. При использовании ПОКУПАТЕЛЕМ этого права ПРОДАВЕЦ самостоятельно несет расходы на повторную проверку, обратную перевозку и любые связанные с этим дополнительные расходы.

(b) ПРОДАВЕЦ обязуется соблюдать все применимые правила и правовые требования, касающиеся производства, упаковки и доставки Товаров. ПОКУПАТЕЛЬ имеет право на обследование и проверку Товаров в любое время до их доставки, а ПРОДАВЕЦ не вправе необоснованно отказать в удовлетворении какого-либо запроса ПОКУПАТЕЛЯ на проведение обследования и проверки Товаров в процессе производства, обработки или хранения в помещениях ПРОДАВЦА или любой третьей стороны перед их отправкой. ПРОДАВЕЦ предоставляет ПОКУПАТЕЛЮ необходимые помещения и оборудование, необходимые для проведения обследования и проверок.

(c) Если после проведения обследования или проверки ПОКУПАТЕЛЬ придет к выводу, что Товары не соответствуют или не будут соответствовать обязательствам ПРОДАВЦА по настоящим Общим условиям поставки, ПОКУПАТЕЛЬ сообщает об этом ПРОДАВЦУ, а ПРОДАВЕЦ немедленно принимает соответствующие коррективные меры, направленные на обеспечение соблюдения требований Соглашения.

(d) Несмотря на любое проведенное обследование или проверку, ПРОДАВЕЦ продолжает нести полную ответственность за Товары, и любые такие обследования или проверки не сокращают и не влияют иным образом на обязательства ПРОДАВЦА по настоящему Соглашению, а ПОКУПАТЕЛЬ имеет право на проведение последующих обследований или проверок Товара после принятия ПРОДАВЦОМ коррективных мер.

8. ЦЕНА

Цена Товаров указывается в Заказе на поставку и, если не указано иное, (a) не включает любой применимый НДС и сборы, взимаемые таможенными органами Российской Федерации, и (b) включает все расходы на упаковочный материал, упаковку, перевозку, страхование и доставку Товаров по Адресу доставки, а также налоги, сборы и иные обязательные к уплате платежи, относящиеся к исполнению ПРОДАВЦОМ его обязанностей по настоящему Соглашению (за исключением лишь указанный непосредственно выше в пункте (a)), а также любые иные расходы, относящиеся к Товарам и исполнению настоящего Соглашения, которые несет или должен будет понести ПРОДАВЕЦ или поставщики ПРОДАВЦА. Цена указывается в долларах США (если иное не согласовано в письменной форме). Любое увеличение Цены требует предварительного согласия ПОКУПАТЕЛЯ в письменной форме. ПОКУПАТЕЛЬ имеет право на получение любых скидок, обычно предлагаемых ПРОДАВЦОМ за оперативную оплату оптовой партии или за определенный объем Товаров. ПОКУПАТЕЛЬ не несет ответственности и не возмещает ПРОДАВЦУ какие-либо расходы, относящиеся к налогам, сборам и любым иным обязательным платежам (включая проценты, штрафы и пени), которые существуют на момент заключения настоящего Соглашения, либо могут быть введены в будущем в отношении исполнения ПРОДАВЦОМ обязанностей по настоящему Соглашению. Стороны договорились, что любые изменения, который могут быть введены в российское или любое иное законодательство, а также изменения в практике применения налогового законодательства не являются основанием для изменения или расторжения настоящего Соглашения.

9. ОПЛАТА

ПРОДАВЕЦ вправе выставить счет ПОКУПАТЕЛЮ в день доставки Товаров или в любое время после этого. ПРОДАВЕЦ обеспечивает выставление счета на адрес ПОКУПАТЕЛЯ и включение в его

Signatures / Подписи Сторон

indicate: details of the Goods, reference to the Purchase Order number, currency of the invoice, the date of invoice, SELLER's full name and registration details, fees net of VAT, amount of VAT (when applicable) and fees inclusive of VAT. Invoices shall not cover more than one Purchase Order and separate invoices shall be rendered for each shipment made against each individual Purchase Order. All invoices must be accompanied by relevant signed Delivery Notes (in TORG-12 format or any other form developed by SELLER in Russian language or both English and Russian, indicating obligatory requisites required by Russian law by SELLER registered in Russian Federation and in general format for SELLER not registered in Russian Federation, indicating document title, date of issue, SELLER full legal name, description of materials, units of measure, value per item and total value, title and name for signatory, signature of the said individual), Russian Content Report, invoice-factura (if required under RF legislation) and other relevant supporting documents as may be requested by the PURCHASER.

If any invoice is not submitted in accordance with this Article 9, or where the PURCHASER disputes any element of the invoice, PURCHASER shall have the right to reject such invoice without incurring any liability in connection with such rejection, and in such instances, the PURCHASER shall be entitled to delay payment (without incurring any interest thereon) of any sums set out in such incorrect invoice until the SELLER issues a correct invoice. SELLER shall either furnish PURCHASER with satisfactory proof related to the disputed charge or at PURCHASER'S request SELLER shall issue a credit note for the whole disputed invoice, new invoice (for the undisputed amount), new invoice factura (when required) and new Delivery Note for the accepted part if any. Furthermore, the SELLER acknowledges that the PURCHASER will not process any invoices for payment unless the invoice letter head name is consistent with that stated on the Purchase Order.

PURCHASER shall pay the Price of the Goods in cleared funds within the period stated in the Purchase Order (and in case it is not indicated in the Purchase Order – within 45 (forty five) days), but not later than 90 (ninety) days, starting from receipt by the PURCHASER of a full package of properly prepared documents, containing correctly prepared and adequately supported invoice, invoice factura, Delivery Note and other relevant supporting documents, provided there is no dispute over such invoice and documents. In case of a prepayment PURCHASER shall pay within the term agreed in the Purchase Order upon receipt of an invoice only, but SELLER shall provide an invoice factura and Delivery Note within five days from delivery of the Goods. If the invoice, invoice factura, Delivery Note and other relevant supporting documents are not completed correctly and/or are missing, PURCHASER shall have the right to delay payment of SELLER'S invoice until correct and/or missing documents are received, without any additional payments and/or interest being incurred by the PURCHASER. In order to facilitate payment, the SELLER'S invoice shall provide details of its bank account details along with wire transfer instructions. Where the PURCHASER notifies the SELLER of any errors in the invoice, the above indicated payment period shall re-commence upon the date that the new invoice is received by the PURCHASER. The PURCHASER shall be entitled to set off against the Price any sums owned to the PURCHASER by the SELLER.

If the SELLER is or will be shortly registered with the Russian tax authorities, invoices issued to PURCHASER shall indicate fees net of VAT, amount of VAT when applicable and fees inclusive of VAT. SELLER shall also issue invoice facturas in accordance with the requirements and in the format established by Russian law. If an invoice factura is not completed correctly, SELLER shall be obliged to replace or properly amend the invoice factura irrespective of whether the related invoice has been paid by PURCHASER. SELLER shall compensate PURCHASER for any losses (including sanctions and interest that may be imposed upon the PURCHASER by the Tax Authorities) due to the incorrectly prepared invoice factura and/or other documents.

содержание подробной информации о Товарах, ссылки на номер Заказа на поставку, валюты счета, даты выставления счета, полного названия компании ПРОДАВЦА и ее регистрационных данных, цены без НДС, суммы НДС (если применимо) и суммы включая НДС. Счета относятся не более чем к одному Заказу на поставку, и отдельные счета выставляются за каждую отгрузку, выполненную по каждому Заказу на поставку. Все счета должны сопровождаться Товарными Накладными, подписанными надлежащим образом (форма ТОРГ-12 либо иная форма, разработанная ПРОДАВЦОМ на русском или на русском и английском языках, соответствующая требованиям, установленным российским законодательством, для ПРОДАВЦА, зарегистрированного на территории Российской Федерации, и общая форма для ПРОДАВЦА, не зарегистрированного на территории Российской Федерации, с указанием названия документа, даты выпуска, полного наименования компании ПРОДАВЦА, с описанием материалов, единиц измерения, стоимости за единицу и общей стоимости, должности и ФИО лица, подписавшего документ, подписью указанного лица), отчетом о Российском участии, счетом-фактурой (если этого требует Российское законодательство) и другой соответствующей подтверждающей документацией, которая может быть запрошена ПОКУПАТЕЛЕМ.

В случае представления какого-либо счета с нарушением требований настоящей статьи 9 или в случае оспаривания ПОКУПАТЕЛЕМ любой составляющей счета, ПОКУПАТЕЛЬ имеет право отказаться от такого счета без какой-либо ответственности в связи с таким отказом, а также в случае такого отказа от счета ПОКУПАТЕЛЬ имеет право отсрочить платеж любых сумм, указанных в таких неправильно оформленных счетах (и не несет при этом обязанности уплатить какие-либо проценты на такие суммы), до тех пор, пока ПОКУПАТЕЛЬ не выпустит правильно оформленный счет. ПРОДАВЕЦ обязан либо предоставить ПОКУПАТЕЛЮ надлежащие доказательства, относящиеся к спорной сумме, либо по требованию ПОКУПАТЕЛЯ ПРОДАВЕЦ обязан выставить кредит-ноту на полную сумму спорного счета, новый счет на неоспариваемую сумму, новый счет-фактуру (если необходимо), а также новую Товарную Накладную в части, принятой ПОКУПАТЕЛЕМ. Кроме того, ПРОДАВЕЦ признает, что ПОКУПАТЕЛЬ не принимает к оплате счет, если данные, указанные на бланке такого счета, не соответствуют указанным в Заказе на поставку.

ПОКУПАТЕЛЬ оплачивает Цену Товаров в срок, указанный в Заказе на поставку (а в случае, если он там не указан, то в течение 45 (сорока пяти) дней), но не позднее 90 (девяноста) дней, после получения ПОКУПАТЕЛЕМ полного комплекта надлежащим образом оформленных и надлежаще подтвержденных документов, включая счет, счет-фактуру, Товарную Накладную и иные подтверждающие документы, указанные в первом абзаце настоящей статьи, при условии отсутствия спора в отношении такого счета и документов. В случае предоплаты, ПОКУПАТЕЛЬ произведет платеж в срок, согласованный в Заказе на поставку, после получения от ПРОДАВЦА лишь счета, однако ПРОДАВЕЦ обязан предоставить счет-фактуру и Товарную Накладную в течение пяти дней с даты поставки Товара. Если счет, счет-фактура, Товарная Накладная и иные подтверждающие документы оформлены не верно и/или отсутствуют, ПОКУПАТЕЛЬ вправе задержать оплату счета ПРОДАВЦА до момента получения правильно оформленных и/или отсутствующих документов, при этом у ПОКУПАТЕЛЯ не возникает обязанности уплатить какие-либо дополнительные суммы и/или проценты. Для того чтобы обеспечить своевременную оплату, счет ПРОДАВЦА должен содержать подробные банковские реквизиты и инструкции по осуществлению банковского перевода. В случае если ПОКУПАТЕЛЬ уведомляет ПРОДАВЦА о каких-либо ошибках в счете, начало указанного выше периода платежа переносится на дату получения ПОКУПАТЕЛЕМ нового счета. ПОКУПАТЕЛЬ вправе зачесть в счет оплаты Цены любые деньги, причитающиеся от ПРОДАВЦА ПОКУПАТЕЛЮ.

В случае если ПРОДАВЕЦ зарегистрирован либо будет зарегистрирован в ближайшем будущем в российских налоговых органах, в счетах, выставляемых ПОКУПАТЕЛЮ, необходимо указывать сумму без НДС, сумму НДС, если применимо, и сумму с учетом НДС. ПРОДАВЕЦ также должен выставлять счета-фактуры в соответствии с требованиями и формой, установленными российским законодательством. В случае если счет-фактура оформлен неверно, ПРОДАВЕЦ обязан заменить либо откорректировать счет-фактуру независимо от факта оплаты соответствующего счета ПОКУПАТЕЛЕМ. ПРОДАВЕЦ возмещает ПОКУПАТЕЛЮ любые убытки, включая санкции или штрафы, которые могут быть начислены налоговыми органами на ПОКУПАТЕЛЯ, вызванные неверно оформленным счетом-фактурой

Signatures / Подписи Сторон

PURCHASER reserves the right to audit the books and records of SELLER in connection with this Agreement, including, without limitation, in connection with all cost reimbursable items. From the date of acceptance of the Purchase Order, the SELLER shall maintain and preserve any and all documentation pertaining to the Purchase Order and the supply of the Goods under this Agreement, and shall continue to hold such documentation for a period of five (5) years following termination or expiry of this Agreement, and shall provide PURCHASER with copies of such records and documentation upon PURCHASER'S request.

The SELLER undertakes to process Personal Data strictly in accordance with the laws of England and any other country where Personal Data is processed by SELLER and only for the purposes strictly necessary for the performance of its obligations under this Agreement or in accordance with the PURCHASER'S instructions form time to time. The SELLER shall ensure that only such of its employees who may be required to assist it in meeting its obligation under this Agreement have access to the Personal Data. The SELLER undertakes not to disclose the Personal Data to a third party in any circumstances other than at the specific request of the PURCHASER. The SELLER warrants that it has in place all necessary security and organizational measures for compliance in full with the requirements of the laws of England and any other country where Personal Data is processed by SELLER and will allow its data processing and security and organizational procedures to be scrutinized by the PURCHASER'S auditors if so requested. The SELLER warrants to the PURCHASER that it shall comply with all requirements of the laws of England and any other country where Personal Data is processed by SELLER.

10. DRAWINGS AND TECHNICAL DATA

(a) If SELLER considers there is any omission, inconsistency or inaccuracy in any documents, scope of work, specifications or drawings provided to the SELLER by the PURCHASER or prepared by the SELLER for the PURCHASER, or where the SELLER identifies that modifications should be made to the same, SELLER shall notify PURCHASER in writing forthwith.

(b) SELLER shall, when requested, provide drawings and technical data to PURCHASER for approval and for record purposes. The SELLER shall be responsible for the accuracy of any such data, unless otherwise agreed in writing by the PURCHASER.

(c) All designs, drawings, specifications, technical data, and other information and all copies thereof provided by PURCHASER are to be treated as Confidential Information of the PURCHASER and must be returned to the PURCHASER on completion of the Purchase Order.

11. CONFIDENTIALITY

This Agreement is confidential as between PURCHASER and SELLER and it is agreed that none of the details connected with it shall be published or disclosed to any third party without PURCHASER'S prior written consent. Each party shall (and shall procure that its employees and agents shall) keep all Confidential Information of the other party, which is so designated by the disclosing party, confidential. The receiving party shall only disclose such Confidential Information to those of its employees, agents or subcontractors who need to know the same for the purpose of discharging the receiving party's obligations under this Agreement, and shall ensure that such employees, agents or subcontractors shall keep such information confidential.

All obligations imposed on the PURCHASER by this Article shall not apply to, and the PURCHASER shall have an unfettered right to disclose any information, including Confidential Information to:

a) any persons, companies or organizations providing finance to the PURCHASER or considering the provision of financing or refinancing to the PURCHASER irrespective of the form of such financing and to their respective advisors and consultants; and/or

и/или иными документами.

ПОКУПАТЕЛЬ оставляет за собой право на проведение проверки бухгалтерских книг и учетных записей ПРОДАВЦА в связи с исполнением настоящего Соглашения, включая, помимо прочего, проверки по всем позициям расходов, подлежащих возмещению. С момента принятия Заказа на поставку ПРОДАВЕЦ ведет и сохраняет всю документацию, касающуюся Заказа на поставку и поставки Товаров по настоящему Соглашению, а также хранит такую документацию в течение 5 (пяти) лет после прекращения или истечения срока действия настоящего Соглашения.

ПРОДАВЕЦ обязуется обрабатывать Персональные данные в строгом соответствии с законами Англии и любой другой страны, в которой ПРОДАВЕЦ производит обработку Персональных данных, и только для целей, строго необходимых для исполнения его обязательств по настоящему Соглашению, или в соответствии с указаниями ПОКУПАТЕЛЯ, которые тот может сообщить ПРОДАВЦУ. ПРОДАВЕЦ обеспечивает предоставление доступа к Персональным данным только тем своим работникам, которым это может быть необходимо для оказания содействия ПРОДАВЦУ в выполнении его обязательств по настоящему Соглашению. ПРОДАВЕЦ обязуется не разглашать Персональные данные третьим лицам ни при каких обстоятельствах, за исключением такого разглашения во исполнение требования ПОКУПАТЕЛЯ. ПРОДАВЕЦ гарантирует принятие всех организационных мер и мер безопасности для обеспечения соответствия требованиям законодательства Англии и любой другой страны, в которой ПРОДАВЕЦ производит обработку Персональных данных, и разрешает проверку аудиторами ПОКУПАТЕЛЯ процедур обработки данных, организационных мер и мер безопасности по требованию ПОКУПАТЕЛЯ. ПРОДАВЕЦ гарантирует ПОКУПАТЕЛЮ соблюдение всех требований законодательства Англии и любой другой страны, в которой ПРОДАВЕЦ производит обработку Персональных данных.

10. ЧЕРТЕЖИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

a) Если, по мнению ПРОДАВЦА, имеются какие-либо упущения, расхождения или неточности в каких-либо документах, объемах работ, спецификациях или чертежах, предоставленных ПРОДАВЦУ ПОКУПАТЕЛЕМ или подготовленных ПРОДАВЦОМ для ПОКУПАТЕЛЯ, либо в случае, когда ПРОДАВЕЦ установит необходимость внесения каких-либо изменений в вышеуказанные документы, ПРОДАВЕЦ письменно уведомляет об этом ПОКУПАТЕЛЯ.

(b) ПРОДАВЕЦ, по запросу ПОКУПАТЕЛЯ, предоставляет ему чертежи и технические данные для утверждения и для целей учета. ПРОДАВЕЦ несет ответственность за точность всех таких данных, если иное не согласовано с ПОКУПАТЕЛЕМ в письменной форме.

c) Все планы, чертежи, спецификации, технические данные и прочая информация, а также копии этих документов, предоставленные ПОКУПАТЕЛЕМ, должны рассматриваться, как Конфиденциальная информация ПОКУПАТЕЛЯ, и должны быть возвращены ПОКУПАТЕЛЮ после выполнения Заказа на поставку.

11. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Настоящее Соглашение является конфиденциальным между ПОКУПАТЕЛЕМ и ПРОДАВЦОМ, и стороны договорились о том, что данные, связанные с ним, не должны публиковаться или раскрываться каким-либо третьим сторонам без предварительного письменного согласия ПОКУПАТЕЛЯ. Каждая из сторон сохраняет в тайне всю Конфиденциальную информацию другой стороны (и обеспечивает сохранение в тайне всей Конфиденциальной информации своими сотрудниками и агентами), если такая информация указана этой стороной как конфиденциальная. Получающая Конфиденциальную информацию сторона раскрывает такую информацию только тем сотрудникам, агентам или субподрядчикам, которым необходимо иметь данные сведения в целях выполнения обязательств получающей информацию стороны по настоящему Соглашению, и обеспечивает сохранение в тайне такой Конфиденциальной информации такими сотрудниками, агентами или субподрядчиками.

Обязательства ПОКУПАТЕЛЯ, предусмотренные настоящей статьей, не применяются в отношении указанных ниже лиц, и ПОКУПАТЕЛЬ имеет ничем не ограниченное право раскрывать любую информацию, в том числе Конфиденциальную информацию:

(a) любым частным лицам, компаниям или организациями, осуществляющим финансирование ПОКУПАТЕЛЯ или рассматривающим вопрос о возможном финансировании или рефинансировании ПОКУПАТЕЛЯ, независимо от формы такого

финансирования, а также соответствующим советникам и консультантам указанных лиц; и (или)

b) any person, company or organization acquiring or considering acquisition of the PURCHASER or subscribing or considering subscribing in the equity (of any kind) of the PURCHASER; and/or

(b) любым лицам, компаниям или организациям, приобретающим или рассматривающим вопрос о приобретении ПОКУПАТЕЛЯ, либо приобретающим долю участия в капитале ПОКУПАТЕЛЯ (в любой форме) или рассматривающим вопрос о таком приобретении; и (или)

c) the counter-party to the PSA or to any other party in accordance with the terms of the PSA or the working relationships established between the PURCHASER and the Russian party; and/or

(c) контрагенту по СРП или любым иным лицам в соответствии с условиями СРП или деловыми отношениями, установившимися между ПОКУПАТЕЛЕМ и Российской стороной; и (или)

d) the PURCHASER'S shareholders or their Affiliates, which shall include any entity, which: (i) directly or indirectly controls or is controlled by the shareholder; or (ii) is directly or indirectly controlled by a person that also directly or indirectly controls the first shareholder, where an entity controls another entity if such entity has the power to direct or cause the direction of the management and policies of the other entity, whether directly or indirectly, through one or more intermediaries or otherwise, and whether by ownership of shares or other equity interests, the holding of voting rights or contractual rights, by being the general partner of a limited partnership, or otherwise ("Affiliates").

d) акционерам ПОКУПАТЕЛЯ и их Аффилированным лицам, под которыми понимаются любые лица, которые: (i) прямо или косвенно контролируют или контролируются акционерами, или (ii) прямо или косвенно контролируются лицом, которое также прямо или косвенно контролирует первого акционера, в случае когда одно лицо контролирует другое лицо, если такое лицо имеет право управлять или определять управление руководством и политиками другого лица, прямо или косвенно, с помощью одного или нескольких посредников или при их отсутствии, посредством владения акциями или долями участия, избирательными или договорными правами, являясь генеральным партнером товарищества с ограниченной ответственностью, или иным образом («Аффилированные лица»).

For the avoidance of doubt, neither party shall use the other's name, trademarks, service marks or logos for any promotional or publicity purposes without the express written consent of the other.

Во избежание иного толкования, ни одна из сторон не имеет права использовать наименование, торговые марки, знаки обслуживания или логотипы другой стороны в целях продвижения товаров и услуг или в рекламных целях без согласия другой стороны, выраженного в письменной форме.

12. SUB-CONTRACTING AND ASSIGNMENT

No part of this Agreement or any individual Purchase Order is to be sub-contracted, assigned or otherwise transferred by SELLER without PURCHASER'S prior written consent. Any such assignment, transfer or sub-contract shall not relieve SELLER from any of its obligations hereunder. Where the PURCHASER agrees that the SELLER may sub-contract part of this Agreement, the SELLER shall supply on the PURCHASER'S request a copy of any subcontract entered into by the SELLER and shall ensure that it contains such terms and conditions that allow all obligations of SELLER under this Agreement to be fulfilled.

12. ПРИВЛЕЧЕНИЕ СУБПОДРЯДЧИКОВ И ПЕРЕДАЧА ПРАВ

ПРОДАВЕЦ не может привлекать для исполнения, уступать или иным образом передавать субподрядчиками и иным третьим лицам какого-либо из обязательств по настоящему Соглашению или отдельному Заказу на поставку без предварительного письменного согласия ПОКУПАТЕЛЯ. Любая подобная переуступка, передача или субподряд не освобождают ПРОДАВЦА от каких-либо обязательств по настоящему Соглашению. Если ПОКУПАТЕЛЬ соглашается на привлечение ПРОДАВЦОМ субподрядчика для исполнения какой-либо части настоящего Соглашения, ПРОДАВЕЦ предоставляет по запросу ПОКУПАТЕЛЯ копии любого договора субподряда, заключаемого ПРОДАВЦОМ, а также обеспечит включение в такие договоры условий, обеспечивающих исполнение всех обязательств ПРОДАВЦА по настоящему Соглашению.

PURCHASER shall be entitled to assign either in whole or in part any of its rights under this Agreement and/or any individual Purchase Order without the prior written consent of the SELLER. A member of the PURCHASER'S group may enforce this Agreement subject to and in accordance with this Agreement and the provisions of the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999. However, such third party's consent is not required to vary this Agreement. Except as provided in this paragraph, a person who is not a party to this Agreement has no right under the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 to enforce any of this Agreement but this does not affect any right or remedy of a third party which exists or is available apart from that Act.

ПОКУПАТЕЛЬ имеет право частично или полностью передавать свои права по настоящему Соглашению и (или) отдельному Заказу на поставку без получения предварительного письменного согласия ПРОДАВЦА. Участник группы ПОКУПАТЕЛЯ может приводить в исполнение настоящее Соглашение с учетом и в соответствии с его условиями, а также нормам Закона о договорах (правах третьих лиц) от 1999 г. Тем не менее, такое согласие третьих лиц не требуется для изменения настоящего Соглашения. За исключением случаев, предусмотренных настоящим параграфом, лицо, не являющееся стороной настоящего Соглашения, согласно нормам Закона о договорах (правах третьих лиц) от 1999 г., не вправе требовать исполнения настоящего Соглашения, однако данное условие не распространяется на права или средства правовой защиты третьего лица, имеющиеся у такого лица на основании других правовых актов.

13. INTELLECTUAL PROPERTY

Intellectual Property shall remain the property of the party which contributes it to the Goods (or its licensors). Notwithstanding, the SELLER grants to the PURCHASER (and procures from any duly authorised subcontractors the grant of) an irrevocable, non-exclusive, transferable, free of charge licence to use any of its or its subcontractors' Intellectual Property as may be necessary to enable the PURCHASER to gain the full benefit of the Goods under this Agreement. Such licence shall not be subject to restriction.

13. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

Интеллектуальная собственность остается собственностью стороны, которая предоставляет ее для включения в Товары (или ее лицензиарам). Несмотря на это, ПРОДАВЕЦ предоставляет ПОКУПАТЕЛЮ (и обеспечивает предоставление упомянутому субподрядчиком) безотзывную, неисключительную, передаваемую бесплатную лицензию на использование любой Интеллектуальной собственности ПРОДАВЦА или его субподрядчиков, которая может потребоваться для обеспечения возможности ПОКУПАТЕЛЯ получить максимальную выгоду от Товара в связи с настоящим Соглашением. Данная лицензия не подлежит ограничениям.

The property and any copyright design rights or other intellectual property rights in any drawings, specifications, data and related material and information produced or created in connection with the Purchase Order shall (subject to any rights of any third party) belong (or continue to belong) to the PURCHASER, and the SELLER shall assign with full title guarantee to the PURCHASER any such property or other rights which it may have for no further consideration upon the creation of the same.

Права собственности и все авторские права на дизайн или другие права на интеллектуальную собственность в отношении любых чертежей, спецификаций, данных и сопутствующих материалов и информации, производимых или создаваемых в связи с Заказом на поставку, принадлежат (или продолжают принадлежать) (в зависимости от любых прав третьих лиц) ПОКУПАТЕЛЮ, а ПРОДАВЕЦ обязуется уступить ПОКУПАТЕЛЮ (с полной гарантией титула) любые права собственности или иные права, которыми он может обладать, без какой-либо дополнительной компенсации за

14. SPARES SUPPORT

Component parts, spares or identical replacements, shall be made available to the PURCHASER for at least five (5) years from the delivery of the Goods supplied against each Purchase Order. Where any such parts are to be made obsolete, the SELLER shall provide at least nine (9) months written notice to the PURCHASER and shall make any such parts available to the PURCHASER for a period of 24 months from the date where such parts become obsolete or where the SELLER ceases to actively supply the Goods, as the case may be.

15. TERMINATION

(a) PURCHASER may terminate the Agreement in whole or in part at any time before delivery with immediate effect, and without liability, by giving the SELLER written notice, whereupon the SELLER shall discontinue all work on the Agreement.

(b) PURCHASER without prejudice to any other rights, may terminate this Agreement in the event of any material breach of its conditions and may return any Goods previously delivered at SELLER'S expense.

In the case of (a) or (b) above, in full settlement, PURCHASER shall pay a fair and reasonable price for all Goods delivered or in a deliverable state at the date when such notice is given, provided always that the SELLER shall provide written evidence of the costs incurred in connection with such Goods.

In no event shall SELLER be entitled to lost opportunity costs, unabsorbed overhead, consequential loss or anticipated profits as a result of such termination and in no event shall said termination costs exceed the amount of the Purchase Order.

PURCHASER shall be entitled to terminate this Agreement without liability to SELLER by giving notice to SELLER at any time if SELLER makes any voluntary arrangement with its creditors (within the meaning of the Insolvency Act 1986) or (being a company) becomes subject to an administration order or goes into liquidation; or a petition is presented for its winding up; or an encumbrance takes possession of, or a receiver is appointed over, any of the property or assets of SELLER; or SELLER ceases, or threatens to cease, to carry on business; or PURCHASER reasonably apprehends that any of the events mentioned above is about to occur in relation to SELLER and notifies SELLER accordingly.

Either party may terminate this Agreement with immediate effect by giving to the other written notice if the other commits any material breach of this Agreement and fails to remedy the same within 14 days of service of notice by the non-defaulting party specifying the breach and requiring it to be remedied.

16. INSURANCE

SELLER, when working in or delivering to PURCHASER'S premises, shall obtain and maintain at its own expense, insurance coverage which a reasonably prudent person similarly situated would maintain including, without limitation: (1) Worker's Compensation/Employer's Liability Insurance in accordance with applicable law; (2) Automobile Liability Insurance with a limit of liability being not less than the limit established by the applicable law; and (3) General Third Party Liability Insurance, including contractual, with a minimum limit of 2,000,000 United States Dollars each per occurrence. If possible all such insurance shall name PURCHASER, its shareholders and their affiliated companies as additional insured and provide (except for Worker's Compensation / Employer's Liability Insurance) for waiver of underwriters rights of subrogation with respect to PURCHASER, its shareholders and their affiliated companies. For the sake of clarity, in case of delivery Ex-Works SELLER'S Warehouse, no specific insurance provisions are required.

создание таких материалов и информации.

14. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ЗАПЧАСТЯМИ

ПОКУПАТЕЛЮ должны быть доступны для приобретения комплектующие изделия или запасные части на протяжении не менее 5 (пяти) лет со дня доставки Товаров по каждому Заказу на поставку. Если любые такие комплектующие планируются к снятию с производства, ПРОДАВЕЦ направляет письменное уведомление ПОКУПАТЕЛЮ как минимум за 9 (девять) месяцев до такой даты и обеспечивает ПОКУПАТЕЛЯ комплектующими по меньшей мере на срок 24 (двадцать четыре) месяца с даты снятия таких комплектующих с производства или с того момента как ПРОДАВЕЦ прекращает активные поставки таких Товаров, в зависимости от ситуации.

15. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

(a) ПОКУПАТЕЛЬ имеет право прекратить действие Соглашения полностью или в части в любое время до осуществления доставки, с немедленным вступлением в силу и без какой-либо ответственности, посредством направления ПРОДАВЦУ письменного уведомления, после чего ПРОДАВЕЦ прекращает все работы по настоящему Соглашению.

(b) ПОКУПАТЕЛЬ без ущерба для любых иных предоставленных ему прав имеет право прекратить действие настоящего Соглашения в случае любого существенного нарушения его условий и может возвратить любые ранее доставленные Товары за счет ПРОДАВЦА.

В случае наступления событий, указанных в пунктах (a) или (b), в качестве окончательного платежа и урегулирования всех претензий, ПОКУПАТЕЛЬ уплачивает справедливую и обоснованную цену за все Товары, которые были доставлены или находятся в состоянии готовности к доставке на дату получения такого уведомления, всегда при условии, что ПРОДАВЕЦ предъявляет письменные доказательства расходов, понесенных в связи с такими Товарами.

Ни при каких обстоятельствах ПРОДАВЕЦ не имеет права на возмещение упущенной выгоды, незапланированных издержек, косвенных убытков или ожидаемой прибыли, если такие убытки произошли в результате такого прекращения действия, и ни при каких обстоятельствах такие связанные с прекращением действия расходы не могут превышать стоимость Заказа на поставку.

ПОКУПАТЕЛЬ имеет право прекратить действие настоящего Соглашения без наступления какой-либо ответственности перед ПРОДАВЦОМ посредством уведомления ПРОДАВЦА в любое время в случае, если ПРОДАВЕЦ заключает любое мировое соглашение со своими кредиторами (в значении Закона о несостоятельности 1986 г.) или (будучи компанией) становится объектом решения о назначении внешнего управляющего, либо подвергается ликвидации; в случае представления ходатайства о его ликвидации; вступления в распоряжение обременения; назначения преемника на любое имущество или активы ПРОДАВЦА; если ПРОДАВЕЦ прекращает или угрожает прекратить свою деятельность; если ПОКУПАТЕЛЬ разумно опасается, что любое из вышеперечисленных событий может произойти в отношении ПРОДАВЦА, и уведомляет ПРОДАВЦА соответствующим образом.

Любая из сторон вправе немедленно прекратить действие настоящего Соглашения посредством направления другой стороне письменного уведомления, если другая сторона существенным образом нарушает настоящее Соглашение и не принимает мер по устранению нарушения в течение 14 дней со дня вручения уведомления стороной, выполняющей обязательства, с указанием нарушения и требований к устранению нарушения.

16. СТРАХОВАНИЕ

ПРОДАВЕЦ, при выполнении каких-либо работ или доставке в помещения ПОКУПАТЕЛЯ, за свой счет приобретает и сохраняет в силе, страховки, которые обычно имеет разумное лицо, включая, помимо прочего: (1) Страхование от несчастных случаев на производстве/ответственность работодателя в соответствии с применимым законодательством; (2) Страхование автотранспорта, лимит ответственности по которому должен быть не ниже лимита, установленного применимым законодательством; а также (3) Страхование общегражданской ответственности перед третьими лицами, включая договорную, с минимальным лимитом в размере 2'000'000 долларов США по каждому случаю. Все страховые договоры по возможности должны указывать ПОКУПАТЕЛЯ, его акционеров и Аффилированных лиц в качестве дополнительно застрахованных лиц и обеспечивать (за исключением страхования от несчастных случаев на производстве / ответственности работодателя) отказ страховщиков от своих прав на суброгацию в

пользу ПОКУПАТЕЛЯ, его акционеров и Аффилированных лиц. Во избежание разночтений, в случае поставки на условиях Ex-Works склад, никакие дополнительные требования в отношении страхования не требуются.

17. INDEMNITY

a) SELLER shall at all times be regarded as an independent contractor and the SELLER shall keep the PURCHASER (and members of its group) indemnified in full against all liability, loss, damages, costs and expenses incurred (including legal expenses) by PURCHASER (or any member of its group) as a result of or in connection with: (i) breach of any warranty given by SELLER in relation to the Goods; (ii) any claim that the Goods infringe, or their importation use or resale infringes, the Intellectual Property of any person to the extent that the claim is attributable to the acts or omissions of the SELLER, its employees, agents or subcontractor; (iii) any liability under the Consumer Protection Act 1987 in respect of the Goods; (iv) any act or omission of SELLER or its employees, agents or sub-contractors in supplying delivering and installing the Goods (which shall, for the avoidance of doubt, include any act, omission, negligence or wilful misconduct); (v) any claim made against the PURCHASER by a third party for death, personal injury or damage to property arising out of, or in connection with the acts or omissions of the SELLER, its employees, agents or subcontractors; (vi) any breach of this Agreement.

(b) SELLER also agrees that none of the individuals whose compensation for services is paid by SELLER shall be deemed to be employed by PURCHASER for the purposes of any tax or contribution levied by any government authority, and SELLER accepts exclusive liability for any payroll taxes or contributions imposed by any government authority, covering his, her or its agents or employees.

(c) The provisions of this Article 17 shall survive termination of the Agreement.

(d) The PURCHASER'S rights and remedies under these General Terms and Conditions of Purchase are in addition to its rights and remedies implied by statute and common law.

(e) The PURCHASER agrees to indemnify the SELLER against all losses, claims, costs, charges, expenses, damages or proceedings arising out of or in connection with injury or death or any third party arising directly out of or in connection with its performance of the Agreement, but only to the extent the loss or damage is due to, or caused by the negligence of the PURCHASER.

(f) The SELLER shall protect, defend, release, indemnify and hold PURCHASER harmless from and against any claims, actions, liabilities, charges, demands, judgments and expenses (including legal expenses) which may be incurred by PURCHASER in connection with the failure of SELLER to perform its obligations under this Agreement.

18. EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (THE "DIRECTIVE")

In respect of any applicable Goods, the SELLER undertakes to perform the role of distributor in accordance with the Directive in connection with the provision of the Goods as if it were the "Distributor" as that role is defined in the Directive. As such, the SELLER shall ensure that any waste in connection with the supplied Goods can be returned to the SELLER at least free of charge on a one to one basis as long as the equipment to be disposed of is of an equivalent type and has fulfilled the same functions as the Goods. The SELLER further agrees to indemnify the PURCHASER in full in respect of the breach of this Article or any claim made by any person under the Directive.

19. FORCE MAJEURE

Neither party shall be liable to the other for any delay or failure in performing its obligations under the Agreement to the extent that such delay or failure is caused by an event or circumstance that is beyond the reasonable control of that party, and which by its nature could not have been foreseen by such party or, if it could have been

17. ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

a) ПРОДАВЕЦ всегда должен рассматриваться как независимый подрядчик и ПРОДАВЕЦ полностью ограждает ПОКУПАТЕЛЯ (и членов его группы) от любой ответственности, потерь, убытков, расходов (включая расходы на юридические услуги) ПОКУПАТЕЛЯ (или любого члена его группы), которые могут вытекать или возникать в связи с нижеследующим: (i) несоблюдение любых гарантий, данных ПРОДАВЦОМ в отношении Товаров; (ii) любые претензии о том, что Товары, их импорт, использование или перепродажа нарушают право на Интеллектуальную собственность любого лица в той степени, в которой такое заявление относится к действиям или бездействию ПРОДАВЦА, его сотрудников, агентов или субподрядчиков; (iii) любое обязательство в рамках Закона о защите потребителя 1987 г. в отношении Товаров; (iv) любое действие или бездействие ПРОДАВЦА или его сотрудников, агентов или субподрядчиков в отношении доставки и установки Товаров (которые, во избежание возможности иного толкования, включают любое действие, бездействие, небрежность или умышленные нарушения); (v) любая претензия к ПОКУПАТЕЛЮ от третьего лица в случае смерти, травмы или повреждения имущества, вытекающих или связанных с действиями или бездействием ПРОДАВЦА, его сотрудников, агентов или субподрядчиков; (vi) любое нарушение настоящего Соглашения.

(b) ПРОДАВЕЦ также соглашается с тем, что физические лица, которым ПРОДАВЕЦ выплачивает вознаграждение за услуги, не считаются сотрудниками ПОКУПАТЕЛЯ в смысле уплаты каких-либо налогов и сборов, взимаемых какими-либо государственными органами, а также с тем, что ПРОДАВЕЦ несет исключительную ответственность за уплату удерживаемых из заработной платы налогов и сборов, взимаемых какими-либо государственными органами за его агентов или сотрудников.

(c) Условия настоящей статьи 17 сохраняют законную силу после прекращения действия Соглашения.

(d) Права ПОКУПАТЕЛЯ и средства правовой защиты согласно настоящим Общим условиям поставки дополняют его права и средства правовой защиты, предусмотренные законом и общим правом.

(e) ПОКУПАТЕЛЬ соглашается ограждать ПРОДАВЦА от любых потерь, требований, расходов, издержек, затрат, убытков или разбирательств, которые могут возникнуть в связи с травмой или смертью любого третьего лица, явившимися прямым результатом деятельности в связи с Соглашением, но только в той степени, в какой потеря или ущерб были вызваны или произошли в результате небрежности ПОКУПАТЕЛЯ.

(f) ПРОДАВЕЦ обязан ограждать ПОКУПАТЕЛЯ и компенсировать ему убытки, вызванные любыми претензиями, исками, ответственностью, сборами, штрафами, требованиями, судебными решениями и расходами (включая судебные расходы), которые могут быть понесены ПОКУПАТЕЛЕМ в связи с нарушением ПРОДАВЦОМ обязательств по настоящему Соглашению.

18. ДИРЕКТИВА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ОБ ОТХОДАХ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (ДАЛЕЕ — «ДИРЕКТИВА»)

В отношении любых соответствующих Товаров ПРОДАВЕЦ обязуется исполнять обязанности дистрибьютора, предусмотренные требованиями Директивы в связи с поставкой Товаров, как если бы он являлся Дистрибьютором в определении, предусмотренном Директивой. В связи с этим, ПРОДАВЕЦ обеспечивает возможность возврата ПРОДАВЦУ любых отходов, связанных с поставленными Товарами, по меньшей мере, бесплатно из расчета «один к одному», если оборудование, подлежащее утилизации, является аналогичным и выполняло те же функции, что и Товары. ПРОДАВЕЦ также соглашается полностью освободить ПОКУПАТЕЛЯ от ответственности за нарушение настоящей статьи или от любых претензий со стороны любого лица в соответствии с Директивой.

19. ФОРС-МАЖОР

Ни одна из сторон не несет ответственности перед другой стороной за любые задержки или неспособность выполнять обязательства по настоящему Соглашению при условии, что такая задержка или неисполнение вызваны событием или обстоятельством, находящимся вне пределов разумного контроля данной стороны и

Signatures / Подписи Сторон

--	--

foreseen, was unavoidable, provide the SELLER shall use all reasonable endeavors to cure any such events or circumstances and resume performance under the Agreement. If any events or circumstances prevent the SELLER from carrying out its obligation under the Agreement for a continuous period of more than 90 days, the PURCHASER may terminate this Agreement immediately by giving written notice to the SELLER.

20. GOVERNING LAW AND ARBITRATION

The formation, construction, performance, validity and all aspects whatsoever of this Agreement and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it shall be governed by the laws of England. Any disputes arising out of this Agreement shall, in the first instance, seek to be resolved by the parties through an appropriate internal consultation process. In the event, however, that any dispute cannot be resolved through consultation within sixty (60) days after one Party gives notice to the other of the dispute, unless otherwise agreed in writing, such dispute shall be submitted for resolution by arbitration in the London Court of International Arbitration ("LCIA"), London, England in accordance with the LCIA Rules.

Such arbitration shall be conducted in the English language before a panel of three (3) arbitrators as follows:

(a) The claimant shall nominate an arbitrator and shall by notice call on the other Party to nominate a second arbitrator within thirty (30) days of the notice, failing which such arbitrator shall, at the request of the claimant, be appointed by the LCIA ("Appointing Authority").

(b) The third arbitrator, who shall be chairman, shall be appointed by agreement between the two (2) arbitrators appointed under (a) above or, in default of agreement, within thirty (30) days of the appointment of the second arbitrator, on the nomination of the Appointing Authority at the written request of either or both of the parties.

(c) The arbitration panel shall have the power to order specific performance and grant interim relief. The award of the arbitration panel shall be final and binding on the parties and may be enforced against them in any court of competent jurisdiction, and each Party hereby waives any right of appeal. The arbitration panel shall retain jurisdiction for the purpose of determining compliance with an award. The proceedings shall be confidential.

PURCHASER and SELLER waive any defence from arbitration, suit, pre- or post-judgment execution or attachment that may be available to them on the basis of sovereign immunity.

Nothing in this Article 20 shall prevent the PURCHASER from seeking equitable relief against the SELLER through the courts.

The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, 1980 shall not apply to this Agreement, the relations between the parties and any delivery hereunder.

21. COMPLIANCE WITH LAW

The SELLER warrants and represents that it shall at all times during the term of this Agreement comply with all applicable laws and regulations (including all applicable trade control laws and regulations) affecting its performance hereunder.

22. SPECIAL TERMS

Any special terms and conditions stated on the front of the Purchase Order shall apply to this Agreement. In the event of any conflict the terms and conditions set out in these General Terms and Conditions of purchase shall prevail. Any delivery under this Agreement shall be performed by SELLER only after receipt of Purchase Order signed by authorized representative of the PURCHASER.

которые такая сторона не могла предвидеть в связи с их природой, или, в случае если сторона могла их предвидеть, являлись непредотвратимыми, при условии, что ПРОДАВЕЦ принимает все разумные меры для устранения последствий любых таких событий или обстоятельств и для возобновления деятельности по настоящему Соглашению. В случае если какое-либо событие или обстоятельство препятствует ПРОДАВЦУ в выполнении обязательств по настоящему Соглашению в течение непрерывного периода времени свыше 90 дней, ПОКУПАТЕЛЬ имеет право немедленно прекратить действие настоящего Соглашения, уведомив об этом ПРОДАВЦА в письменной форме.

20. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО И АРБИТРАЖ

Заключение, толкование, исполнение, действительность и любые иные вопросы, относящиеся к настоящему Соглашению, а также любые внедоговорные обязательства, возникающие из настоящего Соглашения или в связи с ним, регулируются правом Англии. Любые споры, возникающие из настоящего Соглашения, в первую очередь подлежат рассмотрению сторонами посредством внутреннего порядка проведения консультаций. Однако если какой-либо спор не может быть разрешен посредством консультаций в течение 60 (шестидесяти) дней после того, как одна Сторона уведомила другую о споре, если иное не согласовано в письменном виде, такой спор передается для разрешения в Лондонский международный арбитражный суд, Лондон, Англия, в соответствии с его регламентом.

Арбитражное разбирательство ведется на английском языке перед судом из 3 (трех) арбитров следующим образом.

(a) Истец назначает одного арбитра и посредством уведомления обращается к другой стороне с просьбой о назначении второго арбитра в течение 30 (тридцати) дней после уведомления. Если вторая сторона не назначает такого арбитра в течение 30 (тридцати) дней, то по запросу истца он назначается Лондонским международным арбитражным судом («Назначающий орган»).

(b) Третий арбитр, который становится председателем, назначается по соглашению между 2 (двумя) арбитрами, назначенными в соответствии с пунктом (a), либо, при отсутствии согласия, в течение 30 (тридцати) дней после назначения второго арбитра назначается Назначающим органом по письменному запросу одной или обеих сторон.

(c) Арбитражный суд обладает правом назначать реальное исполнение и предоставлять временное освобождение от исполнения решений. Решение арбитражного суда является окончательным и имеет обязательную силу для сторон и может быть представлено для исполнения в любой суд компетентной юрисдикции, и каждая из сторон настоящим отказывается от какого-либо права обжалования такого решения. Арбитражный суд сохраняет юрисдикцию для целей определения соответствия исполнения решению. Судебное разбирательство носит конфиденциальный характер.

ПОКУПАТЕЛЬ и ПРОДАВЕЦ отказываются от любых прав опротестования арбитражных судебных решений и защиты от них, принимаемых до или после принятия решения, или защиты от наложения ареста на имущество, которые могут быть предоставлены им на основе иммунитета суверена.

Ничто в настоящей статье 20 не отменяет права ПОКУПАТЕЛЯ требовать применения по отношению к ПРОДАВЦУ средств правовой защиты по праву справедливости.

Конвенция ООН о договорах международной купли-продажи товаров 1980 г. не применяется к настоящему Соглашению, отношениям между сторонами и поставкам по настоящему Соглашению.

21. СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

ПРОДАВЕЦ гарантирует и заявляет, что на протяжении всего срока действия настоящего Соглашения он будет следовать всем применимым законам и нормам (включая все применимые законы и нормы в отношении регулирования торговли), оказывающим влияние на исполнение им настоящего Соглашения.

22. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

Любые особые условия, указанные на первой странице Заказа на поставку, применимы в отношении настоящего Соглашения. В случае противоречий преимущественную силу имеют настоящие Общие условия поставки. Любая поставка по настоящему Соглашению должна осуществляться ПРОДАВЦОМ только после получения им Заказа на поставку, подписанного уполномоченным

23. TITLE AND RISK OF LOSS

Title to the Goods, and risk of damage to or loss of the Goods shall pass to PURCHASER upon delivery to PURCHASER in accordance with this Agreement.

24. LIQUIDATED DAMAGES

In the event of any delay in delivery of the Goods beyond the Delivery Date, SELLER shall pay to PURCHASER on demand the amount stated in the Purchase Order as liquidated damages. The parties confirm that such amount represents a genuine pre-estimate of the PURCHASER'S loss. Such liquidated damages shall not be to the exclusion of other rights available to the PURCHASER at law.

25. TAXES

Present Purchase Order relates to execution by PURCHASER of the Agreement on the Development of Piltun-Astokhskoye and Lunskeye Oil and Gas Fields on the basis of PSA. PSA contains special tax provisions.

SELLER assumes full and exclusive responsibility and liability for timely filing all returns and promptly paying when due all taxes and other mandatory fees in connection with SELLER'S performance and performance of SELLER's personnel under the Purchase Order and these General Business Terms and Conditions. It is the exclusive responsibility and liability of SELLER to define what taxes, levies, other mandatory fees and what rules are applicable in relation to the Purchase Order. Regardless the taxation rules, that may be applied to SELLER by tax authorities the payment of taxes, levies and other mandatory fees in relation to the performance of SELLER'S liabilities under this Agreement is an exclusive liability of SELLER. Under no circumstances the PURCHASER compensates the SELLER or any other person engaged in performance of a Purchase Order for any taxes, levies or other mandatory fees paid or payable in relation with execution of Purchase Order.

If the SELLER is or shall be shortly registered with the Russian tax authorities SELLER shall provide PURCHASER with a duly notarized copy of a certificate confirming such registration within thirty (30) days from Purchase Order execution.

If the SELLER is a foreign (with relation to Russia) legal entity either registered or not registered with the Russian tax authorities, PURCHASER shall withhold income tax from payments due to SELLER if there is such a requirement under Russian law. Such tax duly withheld by PURCHASER shall not be reimbursed to SELLER. If benefits of the applicable double tax treaty are available to SELLER in relation to the Purchase Order, and SELLER shall provide PURCHASER with a tax residence certificate, in the format to be specified by PURCHASER, within thirty (30) days of the Purchase Order execution and by 30th January each year during the Purchase Order Term, but in any case no later than the day of payment of the first invoice in a year, PURCHASER shall not withhold income tax from payment due to SELLER or withhold it at a reduced rate whichever is applicable. If payments received by SELLER under the Purchase Order relate to its permanent establishment in Russia, PURCHASER shall not withhold income tax from such payments provided SELLER presents a letter confirming this fact and a duly notarized copy of a registration certificate, executed not earlier than in previous tax period, before any payment under the Purchase Order.

SELLER shall be responsible for taking all lawful measures that are reasonably available to it to optimize tax burden arising in connection with execution of this Agreement including, but not limited to, those measures available to PURCHASER'S contractors under international agreements and/or double taxation treaties in force with the countries having jurisdiction to levy such taxes, duties and charges in connection with SELLER'S performance under this

лицом ПОКУПАТЕЛЯ.

23. ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ И РИСК ПОТЕРИ

Право собственности на Товары, а также риск повреждения или утраты Товаров переходит к ПОКУПАТЕЛЮ даты доставки Товара до ПОКУПАТЕЛЯ, в соответствии с условиями настоящего Соглашения.

24. ЗАРАНЕЕ ОЦЕНЕННЫЕ УБЫТКИ

В случае любой задержки доставки Товаров после наступления Даты доставки, ПРОДАВЕЦ выплачивает ПОКУПАТЕЛЮ по его требованию сумму, указанную в Заказе на поставку в качестве заранее оцененных убытков. Стороны подтверждают, что данная сумма представляет собой подлинную предварительную оценку убытков, которые может понести ПОКУПАТЕЛЬ. Такие заранее оцененные убытки не исключают других прав, предоставляемых ПОКУПАТЕЛЮ в соответствии с законом.

25. НАЛОГИ

Настоящий Заказ на поставку связан с исполнением ПОКУПАТЕЛЕМ Соглашения о разработке Пильтун-Астохского и Лунского нефтегазовых месторождений на условиях раздела продукции. СРП содержит специальные правила, касающиеся налогообложения.

ПРОДАВЕЦ берет себя полную и исключительную финансовую и прочую ответственность за своевременную подачу всех деклараций и уплату в установленные сроки всех налогов, сборов и прочих обязательных платежей в связи с деятельностью ПРОДАВЦА и его персонала в соответствии с Заказом на поставку и настоящими Общими условиями поставки. ПРОДАВЕЦ самостоятельно определяет, какие виды налогов, сборов и прочих обязательных платежей и по каким правилам подлежат уплате в связи с исполнением Заказа на поставку. Вне зависимости от правил налогообложения, которые налоговые органы могут применять к ПРОДАВЦУ, уплата налогов, сборов и иных обязательных платежей в связи с исполнением ПРОДАВЦОМ обязательств по настоящему Соглашению является исключительной ответственностью ПРОДАВЦА. Ни при каких обстоятельствах ПОКУПАТЕЛЬ не возмещает ПРОДАВЦУ либо иным лицам, вовлеченным в исполнение Заказа на поставку, какие-либо налоги, сборы и прочие обязательные платежи, уплаченные либо подлежащие уплате в связи с исполнением Заказа на поставку.

В случае если ПРОДАВЕЦ зарегистрирован или вскоре регистрируется в российских налоговых органах, ПРОДАВЕЦ предоставляет ПОКУПАТЕЛЮ нотариально заверенную копию свидетельства о такой регистрации в течение 30 (тридцати) дней с момента подписания Заказа на поставку.

В случае если ПРОДАВЕЦ является иностранным (по отношению к России) юридическим лицом, зарегистрированным или не зарегистрированным в российских налоговых органах, ПОКУПАТЕЛЬ удерживает налог на прибыль из причитающихся ПРОДАВЦУ платежей в случае, если это предусмотрено российским законодательством. Такое удержание налогов ПОКУПАТЕЛЕМ не подлежит возмещению ПРОДАВЦУ. Если в связи с Заказом на поставку ПРОДАВЕЦ может воспользоваться преимуществами применимого договора об избежании двойного налогообложения и ПРОДАВЕЦ предоставляет ПОКУПАТЕЛЮ свидетельство о налоговом резидентстве в указанной ПОКУПАТЕЛЕМ форме в течение 30 (тридцати) дней с момента подписания Заказа на поставку и до 30 января каждого года в течение срока действия Заказа на поставку, но в любом случае не позднее дня оплаты первого в году счета, ПОКУПАТЕЛЬ не будет удерживать налог на прибыль из причитающихся ПРОДАВЦУ платежей или удерживает его по сниженной ставке в зависимости от того, что применимо. В случае если платежи, получаемые ПРОДАВЦОМ в соответствии с Заказом на поставку, связаны с его постоянному представительству в России, ПОКУПАТЕЛЬ не удерживает налог на прибыль из таких платежей, при условии что ПРОДАВЕЦ предоставил подтверждающее данный факт письмо и нотариально заверенную копию свидетельства о регистрации, оформленного не ранее чем в предшествующем налоговом периоде, до осуществления любых платежей по Заказу на поставку.

ПРОДАВЕЦ обязуется предпринять все возможные и разумно доступные ему законные меры для сведения к минимуму финансового бремени налогов, возникающих в связи с исполнением Соглашения, включая, но не ограничиваясь мерами, доступными ПРОДАВЦУ в соответствии с положениями международных соглашений и/или соглашениями об избежании двойного налогообложения, заключенных с теми странами, которые

Agreement. SELLER shall be also responsible for cooperating and reasonably assisting PURCHASER in supporting PURCHASER'S claims for tax exemption and tax credits in connection with this Agreement.

26. RUSSIAN CONTENT

SELLER acknowledges that PURCHASER is an Investor and Operator of PSA and committed to meeting the Russian content requirements of the PSA. As such SELLER shall make its best efforts to maximize the use of Russian resources when performing under this Agreement. In addition, SELLER shall include as an attachment or as part of an invoice the Russian content report (as per the form attached to Purchase Order).

Upon Agreement execution, SELLER shall submit to PURCHASER two (2) copies of its certificate of incorporation and listing of shareholders and beneficiaries. Where the listing of shareholders and beneficiaries within SELLER'S company or Joint Venture changes then SELLER shall immediately notify PURCHASER along with the appropriate details thereof.

27. SITE RULES AND BRIBERY ACT 2010

SELLER shall ensure that such of its personnel who are engaged within the PURCHASER'S site shall comply with such rules, regulations and requirements (including those relating to security arrangements) as notified to it from time to time for the conduct of personnel when at the site. SELLER must at all times conform to the PURCHASER'S health, safety, environmental and security regulations and procedures and shall comply with all applicable laws (including, but not limited to environmental protection and health and safety legislation) in force from time to time.

In connection with this Agreement, SELLER shall not pay, promise to pay, or offer any fee, commission, material remuneration or other thing of value to or for the benefit of any Government Official in order to influence an act or decision of the Government Official in its official capacity, cause the Government Official to act or fail to act in violation of its lawful duty, or cause the Government Official to influence an act or decision of the government for the purpose of assisting PURCHASER, its Affiliates or its co-participants in obtaining or retaining business, or in violation of Anti Bribery Laws, or in violation of any law applicable to SELLER, its subcontractors, their employees, servants or agents, or any of PURCHASER'S shareholders and their Affiliates.

If such payments are made, PURCHASER shall have the right to require SELLER to pay PURCHASER the amount of the prohibited payment or shall have the right to deduct the amount of the prohibited payment from any compensation due SELLER, and in addition shall have the right to terminate this Agreement forthwith.

28. LANGUAGE

If these General Terms and Conditions of Purchase are issued in both Russian and English versions and if there is a conflict between the Russian and English versions, the English version shall prevail.

29. GENERAL

Any notices, approvals, requests or any other communication given under this Agreement shall be in writing and shall be sufficiently served if sent by hand delivery, pre-paid first class or registered post, courier, airmail or facsimile transmission to the registered office or principal place of business of the other party or other such address as the party may have specified to the other party in writing in accordance with this article. Any notice, approval, request or other communication sent by hand shall be deemed to be served on the date of delivery and if sent by fax shall be deemed to be served in full at the time recorded on the fax report sheet provided that if sent by hand or fax is sent after 4.45p.m. (of the receiver's time) on any day it shall be deemed to be served on the next working day. Any notice, approval, request or other communication sent by post, courier or airmail shall be deemed to have been duly served two (2) business

обладают юрисдикцией требовать уплаты указанных платежей в связи с исполнением ПРОДАВЦОМ настоящего Соглашения. ПРОДАВЕЦ обязуется сотрудничать с ПОКУПАТЕЛЕМ и помогать ему в разумных пределах, чтобы ПОКУПАТЕЛЬ мог подтвердить свое право на налоговые освобождения и налоговые вычеты по настоящему Соглашению.

26. РОССИЙСКОЕ УЧАСТИЕ

ПРОДАВЕЦ признает, что ПОКУПАТЕЛЬ является инвестором и оператором по СРП и обязан соблюдать требования СРП в отношении российского участия в проекте. С учетом этого требования, ИСПОЛНИТЕЛЬ примет все возможные меры для максимального использования предприятий российской промышленности при исполнении настоящего Соглашения. Кроме того, ИСПОЛНИТЕЛЬ включает в свои счета в качестве приложения или их неотъемлемой части Отчет о Российском участии (по форме, приложенной к Заказу на поставку).

После заключения Соглашения ПРОДАВЕЦ обязан предоставить ПОКУПАТЕЛЮ 2 (две) копии свидетельства о регистрации и список своих акционеров и бенефициаров. В случае, если в течение срока действия настоящего Соглашения распределение долей участия, список акционеров и бенефициаров ПРОДАВЦА изменяется, ПРОДАВЕЦ обязан немедленно уведомить об этом ПОКУПАТЕЛЯ, предоставив соответствующие сведения.

27. ПРАВИЛА ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ НА ОБЪЕКТЕ И ЗАКОН О БОРЬБЕ СО ВЗЯТОЧНИЧЕСТВОМ 2010 г.

ПРОДАВЕЦ обеспечивает соблюдение сотрудниками, выполняющими работы на объекте ПОКУПАТЕЛЯ, таких правил, норм и требований (в том числе касающихся мер безопасности), которые доводятся до их сведения в отношении поведения персонала на объекте. ПРОДАВЕЦ должен в любое время соблюдать правила и процедуры ПОКУПАТЕЛЯ по охране труда, окружающей среды и технике безопасности, а также все применимые действующие законы (включая, помимо прочего, законодательство в области охраны окружающей среды, здоровья и безопасности).

В связи с настоящим Соглашением ПРОДАВЕЦ не платит, не дает обещания выплатить и не предлагает какой бы то ни было гонорар, комиссионные, вознаграждение или иные материальные ценности любым Правительственным чиновникам с целью оказать влияние на действия или решения Правительственных чиновников при исполнении ими служебных обязанностей, добиться от них действия или бездействия в нарушение их законных обязанностей, добиться от Правительственных чиновников оказания влияния на действия или решения правительства, с целью оказания содействия ПОКУПАТЕЛЮ, его Аффилированным лицам или участникам для целей получения или сохранения деловой выгоды (коммерческих операций), либо в нарушение Законов о борьбе со взяточничеством, либо в нарушение любого закона, применимого к ПРОДАВЦУ, его субподрядчикам, их сотрудникам, служащим или агентам, или к любым акционерам Покупателя и их Аффилированным лицам.

В случае осуществления таких платежей ПОКУПАТЕЛЬ вправе потребовать от ПРОДАВЦА выплатить ПОКУПАТЕЛЮ сумму такого неправомерного платежа или вправе вычесть сумму неправомерного платежа из любой суммы, причитающейся ПРОДАВЦУ, а также вправе немедленно прекратить действие настоящего Соглашения.

28. ЯЗЫК

В случае если настоящие Общие условия поставки оформлены на русском и английском языках и имеется несоответствие между версиями на русском и английском языках, преимущественную силу имеет версия на английском языке.

29. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Все уведомления, согласования, запросы и любые иные сообщения по настоящему Соглашению оформляются в письменном виде и считаются надлежащим образом доставленными, если вручаются лично, направляются заказной почтой или почтой первого класса с предоплатой отправления, курьерской службой, авиапочтой или по факсу на соответствующие адреса зарегистрированного офиса или основного места деятельности другой стороны или на другой такой адрес, который сторона может указать другой стороне в письменной форме в соответствии с настоящей статьей. Любое уведомление, согласование, запрос или иное сообщение, переданное лично, считается врученным в день доставки, а в случае отправления по факсу считается полностью врученным в момент, зафиксированный в отчете о доставке факса, при условии что при личном вручении или отправке по факсу в любой день

Signatures / Подписи Сторон

days after posting. The provisions of this Article shall not apply to the service of any proceedings or other documents in any legal action.

No waiver by PURCHASER of any right or remedy for any breach of this Agreement by SELLER shall be considered as a waiver of any right or remedy for any subsequent breach of the same or any other provision.

If any provision of this Agreement is held by any competent authority to be invalid or unenforceable in whole or in part the validity of the other provisions of this Agreement and the remainder of the provisions in question shall not be affected thereby.

Any reference in this Agreement to any provision of any statute shall be construed as a reference to that provision, as amended, re-enacted or extended at the relevant time.

The headings in this Agreement are for convenience only and shall not affect their interpretation.

30. GUARANTEES

Where specified in the Purchase Order, SELLER shall provide a bank guarantee and/or a parent company guarantee in accordance with the PURCHASER'S approved format within 7 (seven) days of PURCHASER'S request. Bank guarantees shall be issued by a financial institution which is acceptable to the PURCHASER.

[For the contracts with term for 3 year or more]

The PURCHASER may request and the SELLER shall provide a replacement of GUARANTEE FOR THE PERFORMANCE in case of the below circumstances:

[In case Guarantor has a credit rating]

- (a) GUARANTOR's credit rating either withdrawn or fall below than investment grade by S&P, Fitch or Moody's.

[In case Guarantor has no credit rating]

- (a) insolvency of the GUARANTOR being liquidation or winding-up, dissolution, administration, reorganization or other insolvency process of the GUARANTOR.
- (b) breach of any of Guarantor's undertakings set in the GUARANTEE FOR THE PERFORMANCE
- (c) Failure of the GUARANTOR to present annual audited financial statements (with notes) to PURCHASER not later than [90] days after the end of financial year.
- (d) Negative value of net assets of the GUARANTOR.
- (e) Decrease in revenue of the GUARANTOR for more than 25% in the subsequent financial year.
- (f) Decrease in assets of the GUARANTOR for more than 33% in the subsequent financial year.

Unless the above circumstances preliminary agreed (in written) with the PURCHASER.

The replacement Guarantee shall be issued either by a bank or a company rated not less than investment grade by either S&P, Fitch or Moody's, or the company (either affiliate of the SELLER or not) having financial capability as are reasonably required by PURCHASER to perform its obligations under the guarantee.

после 16:45 (по времени получателя) документ следует считать врученным в следующий рабочий день. Любое уведомление, согласование, запрос или иное сообщение, направленное по почте, курьером или авиапочтой считается должным образом доставленным через 2 (два) рабочих дня после отправки. Условия настоящей статьи не применяются к вручению документов в отношении любого судебного разбирательства или процесса.

Никакой отказ ПОКУПАТЕЛЯ от какого-либо права или способа защиты права в отношении любого нарушения настоящего Соглашения ПРОДАВЦОМ не рассматривается как отказ от какого-либо права или способа защиты права в отношении любого последующего нарушения того же или любого иного условия.

Если какое-либо условие настоящего Соглашения будет признано любым компетентным органом недействительным или неисполнимым частично или в целом, данное признание не распространяется на действие других условий настоящего Соглашения и оставшуюся часть соответствующих условий.

Любая ссылка в настоящем Соглашении на какое-либо условие любого нормативного акта толкуется как ссылка на это условие с учетом поправок, возобновления или продления действия на соответствующий период времени.

Заголовки в настоящем Соглашении используются исключительно для удобства и не влияют на их толкование.

30. ГАРАНТИИ

Если это указано в Заказе на поставку, ПРОДАВЕЦ предоставляет банковскую гарантию и (или) гарантию компании-учредителя, в соответствии с утвержденными ПОКУПАТЕЛЕМ формами, в течение 7 (семи) дней с момента получения запроса от ПОКУПАТЕЛЯ. Банковские гарантии выдаются финансовой организацией, утвержденной ПОКУПАТЕЛЕМ.

[Только для договоров со сроком 3 года или более]

ПОКУПАТЕЛЬ имеет право запросить, а ПРОДАВЕЦ должен предоставить замену гарантии родительской компании (Гарантии выполнения) в следующих случаях: **[В случае наличия у ГАРАНТА кредитного рейтинга]**

- (b) Кредитный рейтинг ГАРАНТА отозван или опускается ниже инвестиционного уровня кредитных агентств S&P, Fitch или Moody's.

[В случае отсутствия у ГАРАНТА кредитного рейтинга]

- (a) Неспособность ГАРАНТА исполнять свои обязательства в результате ликвидации, прекращения деятельности, введения временной администрации, реорганизации либо другой процедуры в отношении ГАРАНТА.
- (b) Нарушение любого обязательства ГАРАНТА указанного в ГАРАНТИИ ВЫПОЛНЕНИЯ.
- (c) Непредоставление ПОКУПАТЕЛЮ ГАРАНТОМ годовой аудированной финансовой отчетности (с пояснениями аудитора) в течение [90] дней после окончания финансового года.
- (d) Отрицательная величина чистых активов ГАРАНТА.
- (e) Снижение выручки ГАРАНТА более чем на 25% в последующем финансовом году..
- (f) Снижение величины активов ГАРАНТА более чем на 33% в последующем финансовом году..

Кроме случаев, когда вышеуказанные случаи были в письменной форме согласованы с ПОКУПАТЕЛЕМ.

Замена гарантии должна быть выдана банком или компанией кредитный рейтинг которой не ниже инвестиционного уровня кредитных агентств S&P, Fitch или Moody's или компанией (как аффилированной, так и неаффилированной с ПРОДАВЦОМ), имеющей необходимую финансовую устойчивость, которая может быть разумно затребована ПОКУПАТЕЛЕМ для обеспечения исполнения обязательств по гарантии.